

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2006-03-27. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, MARCH 30, 2006. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2006-03-27. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 30 MARS 2006, À 9 H 45. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

<http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/en/com/2006/html/06-03-27.2a.wpd.html>

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

<http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/fr/com/2006/html/06-03-27.2a.wpd.html>

-
1. *Bernie Chingee, et al. v. Attorney General of Canada, et al.* (B.C.) (31206)
 2. *Workers' Compensation Board of British Columbia v. Allen Jones - AND - Weyerhaeuser Canada Ltd. v. Allen Jones* (B.C.) (31179)
 3. *Ekran Ates v. Minister of Citizenship and Immigration* (F.C.) (31246)
 4. *Paul Boucher c. Bell Canada* (Qc) (31250)
 5. *Peter Evdokias et al. v. Adessky Poulin, et al.* (F.C.) (30939)
 6. *Hy and Zels Incorporated, et al. v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (31287)
 7. *Corporation of the City of North Bay v. Calgon Carbon Corporation* (FC) (31306)
-

31206 Bernie Chingee, Sheila Chingee, Justin Chingee and Jokey Chingee v. Attorney General of Canada and Attorney General of British Columbia (B.C.) (Civil) (By Leave)

Constitutional Law - Native Law - Treaty Interpretation - Treaty No. 8 - Adhesion and Settlement Agreement - What are the principles of treaty interpretation when the case concerns a modern adhesion to an historic treaty, and do they include the values which underlie s. 35(1) of the *Constitution Act, 1982*, such that rights under an adhesion agreement shall not be interpreted according to an assimilation policy which was inconsistent with those values - Are the Crown's obligations with respect to an Aboriginal interest in land different, under the same treaty, depending on the constitutional and legal regime in the province in which the treaty is adhered - Is legislative jurisdiction under s. 91(24) of the *Constitution Act, 1867* a legal burden which the Attorney General of Canada may decline at his prerogative - Are lands which are designated and conveyed to Aboriginal people pursuant to a treaty obligation "reserved for the Indians" within the meaning of s. 91(24), even if they are not "reserves" within the meaning of the *Indian Act*?

On March 27, 2000, the authorized representatives of Canada, British Columbia and the McLeod Lake Indian Band entered into *McLeod Lake Indian Band Treaty No. 8 Adhesion and Settlement Agreement*, whereby the members of the Band adhere to Treaty 8. The Adhesion and Settlement Agreement and Treaty No. 8 provide that a band member who prefers to live apart from reserve lands may select 160 acres of land in severalty. The applicants elected to receive land in severalty but negotiations reached an impasse with respect to whether the lands were "Lands reserved for the Indians" under s. 91(24) of the *Constitution Act, 1867* and therefore within the exclusive legislative authority of Parliament.

November 8, 2002
Supreme Court of British Columbia
(Cohen J.)

Declaration lands in severalty allocated under *McLeod Lake Indian Band Treaty No. 8 Adhesion and Settlement Agreement* are "lands reserved to Indians" for purposes of s. 91(24) of *Constitution Act, 1867*

September 13, 2005
Court of Appeal for British Columbia
(Southin, Braidwood and Smith J.J.A.)

Appeal allowed

November 14, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31206 Bernie Chingee, Sheila Chingee, Justin Chingee et Jokey Chingee c. Procureur général du Canada et Procureur général de la Colombie-Britannique (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit constitutionnel - Droit des autochtones - Interprétation des traités - Traité n° 8 - Accord de règlement sur l'adhésion - Quels principes sont applicables en matière d'interprétation des traités lorsque l'adhésion à un traité historique est contemporaine, et les valeurs qui sous-tendent le par. 35(1) de la *Loi constitutionnelle de 1982* en font-elles partie, de sorte que les droits visés par l'accord d'adhésion ne soient pas interprétés sur la base d'une politique d'assimilation incompatible avec ces valeurs? - En vertu du même traité, la Couronne a-t-elle, envers l'intérêt autochtone à l'égard des terres, des obligations différentes qui dépendent du régime constitutionnel et juridique de la province dans laquelle l'adhésion au traité est donnée? - La compétence législative prévue au par. 91(24) de la *Loi constitutionnelle de 1867* est-elle un fardeau juridique que le Procureur général du Canada peut décliner en exerçant sa prerogative? - Les terres désignées et cédées aux peuples autochtones en exécution d'une obligation issue d'un traité sont-elles « réservées pour les Indiens » au sens du par. 91(24), même s'il ne s'agit pas de « réserves » au sens de la *Loi sur les Indiens*?

Le 27 mars 2000, les représentants autorisés du Canada, de la Colombie-Britannique et de la Bande indienne de McLeod Lake ont conclu l'*Accord de règlement sur l'adhésion de la bande indienne de McLeod Lake au Traité n° 8*, par lequel les membres de la bande ont adhéré au Traité n° 8. Selon l'Accord de règlement sur l'adhésion et le Traité n° 8, un membre d'une bande qui préfère ne pas habiter les terres des réserves peut choisir une terre de 160 acres à posséder en partage. Les demandeurs ont opté pour une terre à posséder en partage, mais les négociations se sont soldées par une impasse lorsqu'il a fallu déterminer s'il s'agissait de « terres réservées pour les Indiens » au sens du par. 91(24) de la

Loi constitutionnelle de 1867 et, partant, s'il s'agissait d'une question relevant de la compétence législative exclusive du Parlement.

8 novembre 2002 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Cohen)	Déclaration portant que les terres à posséder en partage attribuées conformément à l' <i>Accord de règlement sur l'adhésion de la Bande indienne de McLeod Lake au Traité n° 8</i> sont des « terres réservées aux Indiens » aux fins d'application du par. 91(24) de la <i>Loi constitutionnelle de 1867</i>
--	---

13 septembre 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Southin, Braidwood et Smith)	Appel accueilli
---	-----------------

14 novembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
--	--

31179 Workers' Compensation Board of British Columbia v. Allen Jones - AND - Weyerhaeuser Canada Ltd. v. Allen Jones (B.C.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Judicial review - Jurisdiction - Is the pragmatic and functional approach to determining the legislature's intention when a Court is reviewing a decision of an administrative tribunal limited to applications for judicial review in the nature of certiorari - Where the first three factors in the pragmatic and functional analysis call for the highest level of deference, does the fact that the fourth factor calls for something higher than correctness but less than patent unreasonableness mean that the Court must apply a lower level of deference in reviewing the decision - Should a reviewing court afford the deference called for by the patent unreasonableness standard as determined by the pragmatic and functional approach to an administrative tribunal empowered by a statute to determine whether another tribunal has acted within its jurisdiction.

On June 25, 1981, the Respondent slipped and injured his back while working in a sawmill at Princeton B.C. At issue since that date has been his right to recover a pension because of a permanent, partial disability under s. 23(1) and his right to a loss of earnings under s. 23(3) of the *Workers Compensation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 492 (the "Act"). At the heart of the matter has been whether a medical review panel (the "Panel") exceeded its jurisdiction in a certificate issued in 1995. The present applications question the appropriate standard of review to be applied to the Panel decision and a subsequent decision of the Workers' Compensation Appeal Division.

June 8, 2004 Supreme Court of British Columbia (Melvin J.)	Respondent's petition to quash a decision of the Appeal Division of the Worker's Compensation Board and to quash a decision of the Orthopaedic Surgery Medical Review Panel dismissed
--	---

September 23, 2005 Court of Appeal for British Columbia (Saunders, Levine and Thackray JJ.A.)	Appeal allowed; Certificate of the Medical Review Panel and the decision of the Appeal Division set aside
---	---

October 24, 2005 Supreme Court of Canada	First Application for leave to appeal filed by the Applicant Board
---	--

November 22, 2005 Supreme Court of Canada	Second Application for leave to appeal filed by Weyerhaeuser Canada Ltd.
--	--

31179 Workers' Compensation Board of British Columbia c. Allen Jones - et entre - Weyerhaeuser Canada Ltd. c. Allen Jones

(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Compétence - La méthode pragmatique et fonctionnelle qui permet de déterminer l'intention du législateur dans le cas où un tribunal examine une décision rendue par un tribunal administratif est-elle limitée aux demandes de contrôle judiciaire par voie de *certiorari*? - Si les trois premiers facteurs de la méthode pragmatique et fonctionnelle invitent à la plus grande retenue, le fait que le quatrième facteur commande un degré de déférence plus élevé que la norme de la décision correcte, mais moins élevé que celle du caractère manifestement déraisonnable, signifie-t-il que le tribunal doit faire preuve d'un degré de déférence moins élevé dans l'examen de la décision? - Le tribunal saisi de la demande de contrôle judiciaire doit-il faire preuve de la retenue que commande la norme du caractère manifestement déraisonnable établie par la méthode pragmatique et fonctionnelle à l'égard d'un tribunal administratif légalement habilité à décider si un autre tribunal a agi dans les limites de sa compétence?

Le 25 juin 1981, l'intimé a glissé et s'est blessé au dos pendant qu'il travaillait dans une scierie à Princeton, C.-B. Depuis, son droit de toucher une pension en raison d'une incapacité partielle permanente en vertu du par. 23 (1) et son droit à une indemnité pour perte de revenus en vertu du par. 23(3) de la *Workers Compensation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 492 (la « Loi ») font l'objet d'un litige. Au coeur de ce litige se pose la question de savoir si un comité d'expertise médicale (le « comité ») a outrepassé sa compétence dans un certificat délivré en 1995. Les présentes demandes remettent en question la norme de contrôle qu'il convient d'appliquer à la décision du comité et à la décision subséquemment rendue par la Workers' Compensation Appeal Division.

8 juin 2004 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Melvin)	Requête de l'intimé visant à faire annuler une décision de la section d'appel du Worker's Compensation Board et une décision du Orthopaedic Surgery Medical Review Panel, rejetée
23 septembre 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Saunders, Levine et Thackray)	Appel accueilli; le certificat du comité d'expertise médicale et la décision de la section d'appel sont annulés
24 octobre 2005 Cour suprême du Canada	Première demande d'autorisation d'appel déposée par la commission demanderesse
22 novembre 2005 Cour suprême du Canada	Deuxième demande d'autorisation d'appel déposée par Weyerhaeuser Canada Ltd.

31246 Ekran Ates v. Minister of Citizenship and Immigration (F.C.) (Civil) (By Leave)

Immigration - Did the FCA err in determining that prosecution of conscientious objectors for refusal to perform compulsory military service, where there is no alternative service available, is not persecution because military service is a law of general application - Did the FCA err in determining that incarceration of a conscientious objector for three to six months for military service evasion, where there is no alternative service available, does not constitute persecution - Did the FCA err in determining that repeated prosecutions and incarcerations of conscientious objectors for military service evasion, does not constitute persecution.

The Applicant is a Turkish citizen of Kurdish origin and Islamic religion, who is a pacifist and became a human rights activist while a student in the U.S.A. Upon coming to Canada he claimed refugee status on the basis of those activities, his ethnic, religious and political background, and a concern that he would face persecution for failing to answer a call-up notice for Turkey's compulsory military service, if he returns to Turkey. The Military Penal Code of Turkey provides penalties, including incarceration, for adult males who refuse to complete their military service.

December 12, 2003 Immigration and Refugee Board (Roy, Panel Member)	Applicant found not to be a convention refugee and not a person in need of protection
September 27, 2004 Federal Court of Canada (Harrington J.)	Application for judicial review dismissed
October 5, 2005 Federal Court of Appeal (Linden, Nadon and Sharlow JJ.A.)	Appeal dismissed
December 20, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

31246 Ekran Ates c. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Immigration - La CAF a-t-elle commis une erreur en concluant que les poursuites engagées contre les objecteurs de conscience qui refusent de se soumettre au service militaire obligatoire, lorsqu'aucun service de remplacement n'est disponible, ne constituent pas de la persécution parce que la loi sur le service militaire est d'application générale? La CAF a-t-elle commis une erreur en concluant que l'incarcération d'un objecteur de conscience pour une période de trois à six mois, parce qu'il s'est soustrait au service militaire, lorsqu'aucun service de remplacement n'est disponible, ne constitue pas de la persécution? - La CAF a-t-elle commis une erreur en concluant que le fait de poursuivre et d'incarcérer à répétition les objecteurs de conscience qui se sont soustraits au service militaire ne constitue pas de la persécution?

Le demandeur, un citoyen turc d'origine kurde et de religion islamique, est un pacifiste qui a commencé à défendre les droits de la personne pendant qu'il étudiait aux États-Unis. À son arrivée au Canada, il a présenté une demande d'asile fondée sur ces activités, ainsi que sur son origine ethnique, sa religion et ses antécédents politiques, et sur sa crainte d'être persécuté, pour ne pas avoir répondu à un avis de conscription, s'il retourne en Turquie. Le Code pénal militaire de la Turquie prévoit des peines, y compris l'incarcération, à l'égard des adultes de sexe masculin qui refusent d'effectuer leur service militaire.

12 décembre 2003 Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Commissaire Roy)	Décision portant que le demandeur n'est pas un réfugié au sens de la Convention ni une personne à protéger
27 septembre 2004 Cour fédérale du Canada (Juge Harrington)	Demande de contrôle judiciaire rejetée
5 octobre 2005 Cour d'appel fédérale (Juges Linden, Nadon et Sharlow)	Appel rejeté
20 décembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées

31250 Paul Boucher v. Bell Canada (Que.) (Civil) (By Leave)

Civil liability - Administrative law - Damages - Injunction - Payment of telephone service - Whether trial judge erred in taking sides against Applicant - Whether trial judge harassed Applicant during his testimony - Whether trial judge erred in requiring Applicant to prove gross negligence - Whether trial judge erred in ruling that application for permanent

injunction moot.

In 1998, Paul Boucher's telephone service was suspended for alleged non-payment of certain accounts. It was restored by means of an uncontested interim injunction. Mr. Boucher claimed damages and asked the Superior Court to order a permanent injunction.

April 7, 2000
Quebec Superior Court
(Jasmin J.)

Action in damages and for injunction dismissed

October 26, 2005
Quebec Court of Appeal
(Mailhot, Baudouin and Morissette JJ.A.)

Appeal dismissed

December 20, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31250 Paul Boucher c. Bell Canada (Qc) (Civile) (Autorisation)

Responsabilité civile - Droit administratif - Dommages-intérêts - Injonction - Paiement du service téléphonique - Le juge de première instance a-t-il erré en prenant position contre le demandeur? - Le juge de première instance a-t-il harcelé le demandeur lors de son témoignage?- Le juge de première instance a-t-il erré en obligeant le demandeur à faire une preuve de grossière négligence? - Le juge de première instance a-t-il erré en affirmant que la demande d'injonction permanente était sans objet?

En 1998, le service téléphonique de Paul Boucher est interrompu à la suite du prétendu non-paiement de certains de ses comptes. Par une injonction intérimaire non contestée, le service téléphonique est rétabli. Monsieur Boucher réclame des dommages-intérêts et demande à la Cour supérieure d'ordonner une injonction permanente.

Le 7 avril 2000
Cour supérieure du Québec
(Le juge Jasmin)

Action en dommages et en injonction rejetée

Le 26 octobre 2005
Cour d'appel du Québec
(Les juges Mailhot, Baudouin et Morissette)

Appel rejeté

Le 20 décembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

30939 Peter Evdokias, Hinla Corporation , CCMG-Canadian Consultant & Management Group Ltd. and Athena Levantis v. Adessky Poulin and Her Majesty the Queen (F.C.) (Civil) (By Leave)

Procedural law - Judgments and orders - Federal Court of Canada granting an order, in default, permitting solicitors to be removed as solicitors of record for the Applicants in their action - Whether Applicants were given notice of the motion in accordance with the *Federal Court Rules* - Whether the Applicants' rights to be heard were preserved - Whether the Applicants had the opportunity to be heard by the Court.

The Applicants were represented by the Respondent solicitors in an action against the Queen. The Respondent solicitors brought a motion for an Order permitting their removal as solicitor of records for the Applicants. The Applicants claim they did not receive notice of the motion, which was granted in default. The Applicants appealed the Order, claiming that they were not given notice of the motion in accordance with the *Federal Court Rules*, and that they were denied their right to be heard by the Court.

March 5, 2001
Federal Court of Canada
(Tremblay-Lamer J.)

Respondent Law Firm's Motion to be removed as
Solicitors of Record granted

March 16, 2005
Federal Court of Appeal
(Décary, Létourneau and Nadon JJ.A.)

Appeal dismissed

October 28, 2005
Supreme Court of Canada

Application for extension of time and Application for
leave to appeal filed

**30939 Peter Evdokias, Hinla Corporation, CCMG-Canadian Consultant & Management Group Ltd. et Athena
Levantis c. Adessky Poulin et Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)**

Procédure - Jugements et ordonnances - Ordonnance de cessation d'occuper à titre d'avocats inscrits au dossier rendue par la Cour fédérale du Canada en l'absence des demandeurs - Les demandeurs ont-ils reçu avis de la requête, en conformité avec les *Règles de la Cour fédérale*? - Y a-t-il eu atteinte au droit des demandeurs de se faire entendre? - Les demandeurs ont-ils eu la possibilité de se faire entendre par la Cour?

Les demandeurs étaient représentés par les avocats intimés dans une action intentée contre la Reine. En tant qu'avocats inscrits au dossier de cette affaire, les avocats intimés ont demandé, par voie de requête, que la Cour rende en leur faveur une ordonnance de cessation d'occuper. Les demandeurs soutiennent ne pas avoir reçu avis de la requête, qui a été accueillie en leur absence. Les demandeurs ont interjeté appel de l'ordonnance, soutenant ne pas avoir reçu avis de la requête en conformité avec les *Règles de la Cour fédérale* et ne pas avoir eu la possibilité de se faire entendre par la Cour.

5 mars 2001
Cour fédérale du Canada
(Juge Tremblay-Lamer)

Requête du cabinet d'avocats intimé pour cesser d'occuper
à titre d'avocats inscrits au dossier accueillie

16 mars 2005
Cour d'appel fédérale
(Juges Décary, Létourneau et Nadon)

Appel rejeté

28 octobre 2005
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation de délai et demande
d'autorisation d'appel déposées

31287 Hy and Zels Incorporated, Darrel J. Burke, The Kitchen Table Inc., The Warehouse Drug Store Ltd., Title Distributing Limited, Judith D. Perrin, Jay Alan Cantor, Ronald Bivens, Larry Boyd Colborne, Timothy P. Collins, Tina Deslippe, Frank Digiovanni, Mohammed J. Din, Larry Colborne, Kenneth F. Dowling, Patrick Francis, Claude Frappier, Herbies Drug Warehouse Ltd., Herbies Drug Warehouse Limited, David Herman, Romeo Joseph, Rick Jamieson, Melody Anne Kaine, Paul Mackey, Paul D. Maginnis, Jeff Marquette, Brian Neufeld, Judith D. Perrin, Gerard Richer, Justin R. Sauve, Mohsin Virjee and 988288 Ontario Limited v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter – Civil – Freedom of religion – Right to equality – Criminal law – Whether *Retail Business Holidays Act*, S.O. 1990, c. R.30, as amended, infringes *Charter* ss. 2(a) and 15(1) rights of retailers and employees – *Retail Business Holidays Act*, S.O. 1990, c. R.30, s. 2 – *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 2(a), 15(1)

The Ontario *Retail Business Holidays Act*, S.O. 1990, c. R.30, was amended in 1993 to permit retailers to open on all Sundays except Easter Sunday, reducing the number of defined holidays from sixty to nine days (including Christmas and Good Friday) on which carrying on a retail business is prohibited. The Applicants, corporate retailers and retail employees, were convicted respectively of carrying on a retail business and working in a business establishment on a holiday, contrary to the Act. On appeal from those convictions, they challenged the constitutionality of the amended Act, alleging that the Act violated their s. 2(a) freedom of religion and s. 15(1) right to equality under the *Charter*, which was not saved under s. 1.

May 31, 1996
Ontario Court of Justice (Provincial Division)
(Silverman Prov. J.)

The *Retail Business Holidays Act* found to be unconstitutional; Charges against Applicants stayed pursuant to s. 24(1) of the *Charter*

November 30, 2000
Ontario Superior Court of Justice
(McCombs J.)

Respondent's appeal allowed; Trial judgment set aside; Applicants found guilty as charged

September 13, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Rosenberg, Moldaver and Goudge JJ.A.)

Appeal dismissed

January 13, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time, filed

31287 Hy and Zels Incorporated, Darrel J. Burke, The Kitchen Table Inc., The Warehouse Drug Store Ltd., Title Distributing Limited, Judith D. Perrin, Jay Alan Cantor, Ronald Bivens, Larry Boyd Colborne, Timothy P. Collins, Tina Deslippe, Frank Digiovanni, Mohammed J. Din, Larry Colborne, Kenneth F. Dowling, Patrick Francis, Claude Frappier, Herbies Drug Warehouse Ltd., Herbies Drug Warehouse Limited, David Herman, Romeo Joseph, Rick Jamieson, Melody Anne Kaine, Paul Mackey, Paul D. Maginnis, Jeff Marquette, Brian Neufeld, Judith D. Perrin, Gerard Richer, Justin R. Sauve, Mohsin Virjee et 988288 Ontario Limited c. Sa Majesté la Reine (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte canadienne – Civile – Liberté de religion – Droit à l'égalité – Droit criminel – La *Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail*, L.R.O. 1990, ch. R.30, modifiée, enfreint-elle les droits garantis aux propriétaires de commerces de détail et à leurs employés par l'al. 2a) et le par. 15(1) de la Charte? – *Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail*, L.R.O. 1990, ch. R.30, art. 2 – *Charte canadienne des droits et libertés*, al. 2a) et par. 15(1)

La *Loi* [ontarienne] *sur les jours fériés dans le commerce de détail*, L.R.O. 1990, ch. R.30, a été modifiée en 1993 pour permettre aux commerces de détail d'ouvrir leurs portes le dimanche, sauf le dimanche de Pâques, ce qui a eu pour effet de faire passer de soixante à neuf le nombre de jours fériés (dont Noël et Vendredi saint) où il est interdit d'exploiter un commerce de détail. Les demandeurs, propriétaires de commerces de détail et commis de détail, ont été reconnus coupables d'avoir contrevenu à la loi, respectivement en exploitant un commerce de détail et en travaillant dans un commerce de détail un jour férié. En appel, ils ont contesté la constitutionnalité de la loi modifiée, soutenant que la loi

portait atteinte à leur droit à la liberté de religion et à leur droit à l'égalité garantis par l'al. 2a) et le par. 15(1) de la Charte et que sa validité n'était pas sauvegardée par l'article premier.

31 mai 1996 Cour de justice de l'Ontario (Div. provinciale) (Juge Silverman)	<i>Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail</i> jugée inconstitutionnelle; arrêt des procédures suivant le par. 24(1) de la Charte
30 novembre 2000 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge McCombs)	Appel de l'intimée accueilli; jugement de première instance annulé; demandeurs reconnus coupables des infractions reprochées
13 septembre 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Rosenberg, Moldaver et Goudge)	Appel rejeté
13 janvier 2006 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées

31306 Corporation of the City of North Bay v. Calgon Carbon Corporation (F.C.) (Civil) (By Leave)

Property law - Patents - Validity - Action for infringement - Whether novelty in purpose constitutes a patentable new use - *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, s. 2 "invention".

The Respondent brought an action against the Applicant for infringement of its patent laying claim to a water treatment method using ultraviolet light. The motions judge found that the Respondent's patent was invalid because it related only to an unpatentable discovery.

June 15, 2005 Federal Court (Hugessen J.)	Motion for summary judgment granted; Action for patent infringement against North Bay dismissed
December 6, 2005 Federal Court of Appeal (Linden, Rothstein and Pelletier JJ.A.)	Appeal allowed
February 3, 2006 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion to expedite application for leave and to stay proceedings on the judgment of the Federal Court of Appeal filed

31306 Corporation de la ville de North Bay c. Calgon Carbon Corporation (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit des biens - Brevets d'invention - Validité - Action en contrefaçon - Le nouvel usage constitue-t-il une nouvelle utilisation brevetable? - *Loi sur les brevets*, L.R.C. 1985, ch. P-4, art. 2 « invention ».

L'intimée a intenté contre la demanderesse une action en contrefaçon de son brevet d'invention revendiquant un procédé de traitement de l'eau par rayonnements ultraviolets. Le juge saisi de la requête a conclu à l'invalidité du brevet de l'intimée au motif qu'il se rapportait uniquement à une découverte non brevetable.

15 juin 2005 Cour fédérale (Juge Hugessen)	Requête en jugement sommaire accueillie; action en contrefaçon de brevet contre North Bay rejetée
--	---

6 décembre 2005
Cour d'appel fédérale
(Juges Linden, Rothstein et Pelletier)

Appel accueilli

3 février 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en vue
d'accélérer l'audition de la demande d'autorisation
d'appel et de surseoir à l'exécution de l'arrêt de la Cour
d'appel fédérale déposées
